

Coloquio internacional e interdisciplinario

EL CORAZÓN ES CENTRO



Narraciones, representaciones y metáforas del corazón en el mundo hispánico

Dipartimento di Scienze Politiche,
Giuridiche e Studi Internazionali

Studi Latinoamericani e dei Caraibi

Dipartimento di Scienze
Cardiologiche, Toraciche e Vascolari

patrocinio



6 - 7 - 8

de octubre de

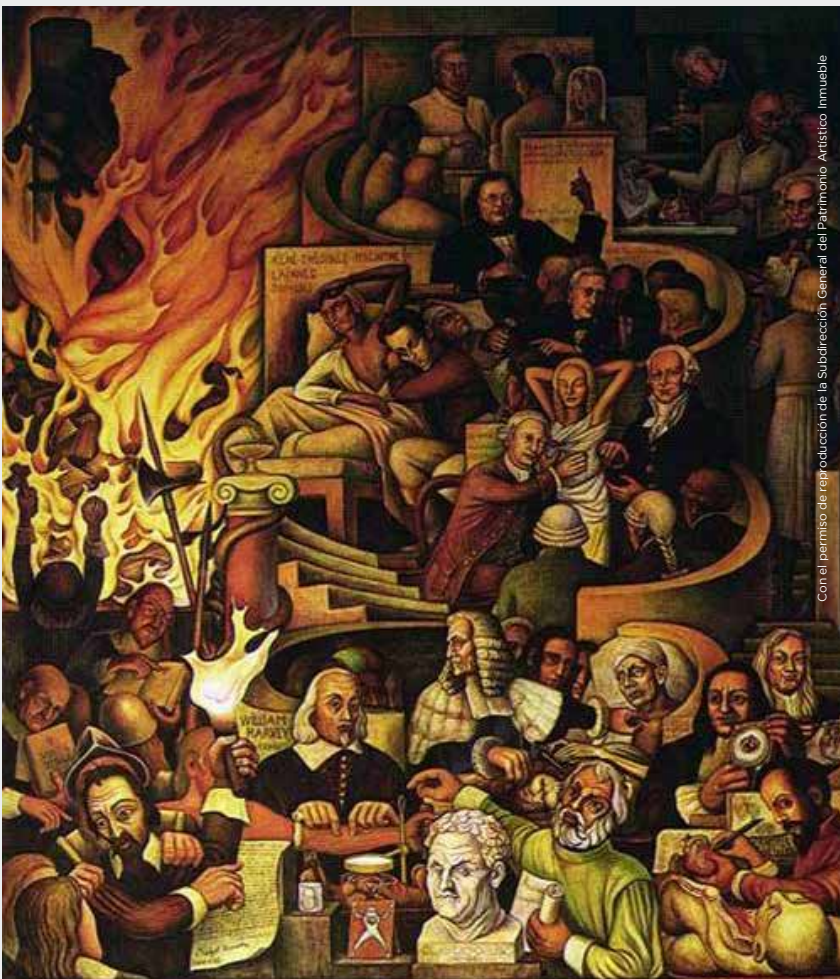
2016

6
Palazzo Moroni
Via VIII Febbraio, n. 8

7
Palazzo Bo
Via VIII Febbraio, n. 2

8
Palazzo Bo
Via VIII Febbraio, n. 2

se agradece a



Diego Rivera. Mural de la historia de la cardiología (1946). Instituto de Cardiología Ignacio Chávez, Ciudad de México. En la parte baja, los protagonistas de la escuela de medicina de Padua: Andrea Vesalio (1514-1564), William Harvey (1578-1657), Giovanni Battista Morgagni (1682-1771).



Presidentes

Antonella CANCELLIER, Università degli Studi di Padova

Maurizio RIPPA BONATI, Università degli Studi di Padova

Comité de honor

Rosario RIZZUTO, rector de la Università degli Studi di Padova

Maria Vittoria CALVI, presidente de la Associazione Ispanisti Italiani (AISPI)

Adelfio Elio CARDINALE, presidente de la Società Italiana di Storia della Medicina (SISM)

Dante LIANO, presidente de la Associazione Italiana Studi Iberoamericani (AIS)

Carlos VIESCA TREVIÑO, presidente electo de la International Society of History of Medicine (ISHM)

Comité científico

Antonella CANCELLIER, Università degli Studi di Padova – coordinadora del área humanística

Maurizio RIPPA BONATI, Università degli Studi di Padova – coordinador del área científica

Amalia BARCHIESI, Università degli Studi di Macerata

Adone BRANDALISE, Università degli Studi di Padova

Giovanni FIASCHI, Università degli Studi di Padova

Gino GEROSA, Università degli Studi di Padova

Sabino ILICETO, Università degli Studi di Padova

Vincenzo MILANESI, Università degli Studi di Padova

Karen POE, Universidad de Costa Rica

María Blanca RAMOS DE VIESCA, Universidad Nacional Autónoma de México

Robin Ann RICE, Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla, México

Leonardo SANCHO DOBLES, Universidad de Costa Rica

Ronald SOLANO, Universidad de Costa Rica

Giovanni STELLIN, Università degli Studi di Padova

Gaetano THIENE, Università degli Studi di Padova

Giuseppe ZACCARIA, Università degli Studi di Padova

Comité organizador local

Antonella CANCELLIER
Maurizio RIPPA BONATI
Andrea COZZA
Elena DAL MASO
Silvia FERRETTO

Secretaría del Coloquio (Dipartimento di Scienze Politiche, Giuridiche e Studi Internazionali)

Francesco CARBONE (tel. 049-8274201 - francesco.carbone@unipd.it)
Barbara GOLLIN (tel. 049-8274045 - barbara.gollin@unipd.it)
Claudio ZOPPINI (tel. 049-8274040 – claudio.zoppini@unipd.it)
Alessandra BRESCI, Camila CASAL, Giuliana DAMIANO, Daqui LEMA MALDONADO, Anna MAIOLI



DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE, GIURIDICHE E STUDI INTERNAZIONALI
DIPARTIMENTO DI SCIENZE CARDIOLOGICHE, TORACICHE E VASCOLARI

A cuatrocientos años de las primeras informaciones ofrecidas por William Harvey sobre la circulación de la sangre (1616), la Universidad de Padua abre sus puertas para recibir un encuentro interdisciplinario sobre la imagen del corazón generador de paradigmas cognoscitivos y estéticos, de esquemas de interpretación y dispositivos emotivo-pasionales en la complejidad y en las intersecciones de los saberes humanos.

El coloquio se propone como espacio de diálogo entre estudiosos con diferentes competencias y lenguajes y como terreno privilegiado de contaminaciones y convergencias con el fin de explorar, sincrónica y diacrónicamente, el **corazón** —físico, simbólico y metafórico— en el campo de la **medicina** y de la **historia de la medicina**, de la **política**, de la **lingüística**, de la **literatura** y de la **comunicación**, de las **artes visuales**, de la **filosofía** y de la **antropología cultural** del mundo hispánico. Se prestará atención también a las **emociones**, las **pasiones** y los **sentimientos** del corazón que se declinan en el léxico y en la fraseología (miedo, valentía, felicidad, esperanza, misericordia, generosidad, etc.).

Este proyecto da continuidad al Coloquio *Entre literatura y medicina: Narrativas transatlánticas de la enfermedad (América Latina, el Caribe y España)* (Universidad de Costa Rica, 8-10 de septiembre de 2015). Aun contemplando la posibilidad de una mayor articulación temática, el encuentro de Padua se concentra en el corazón para conmemorar el aniversario (1616-2016) y destacar la centralidad que el corazón ha tenido en la revolución científica llevada a cabo por la Universidad de Padua. A partir del siglo XVI, gracias a su Escuela Médica y a figuras como Vesalio, Colombo, Fabrici d'Acquapendente, Harvey y más tarde Morgagni, Padua es el centro propulsor de ideas innovadoras y de metodologías de investigación experimental, anatómica y clínica del órgano cardiaco. En la segunda mitad del siglo XX, Padua vuelve a ocupar un lugar significativo en el ámbito de la investigación cardiológica con la creación de la Escuela de Cardiología y la Escuela de Patología cardiovascular. Y es en esta ciudad donde Vincenzo Gallucci, con su equipo, hace el primer trasplante de corazón en Italia.

Jueves 6 de octubre de 2016 / Giovedì 6 ottobre 2016
Palazzo Moroni – Sala Paladin (via VIII Febbraio n. 8)

9:00 Recepción de los participantes y entrega de documentación

9:30 ACTO DE APERTURA

Matteo Cavatton, asesor de Cultura y Ambiente, Ayuntamiento de Padova

Alessandro Paccagnella, prorector de las Relaciones Internacionales

Vincenzo Milanesi, presidente del Comité Científico del “Museo della Storia della Medicina e della Salute” (**MUSME**), ex rector

Giuseppe Zaccaria, ex rector

Giovanni Stellin, director de la “Unità Operativa Complessa di Cardiocirurgia Pediatrica”

Gaetano Thiene, director de la “Unità Operativa Complessa di Patologia Cardiovascolare”

Dante Liano, presidente de la “Associazione Italiana di Studi Iberoamericani” (**AISI**)

Antonella Cancellier y Maurizio Ripa Bonati, presidentes del Coloquio

Antonella Cancellier y Dante Liano: *Recuerdo de Antonio Melis*

11:00 PONENCIA INAUGURAL – Presidencia de mesa: Antonella Cancellier (Università degli Studi di Padova)

Clara Janés (Real Academia Española.): *El corazón, astro y caverna*

12:00-12:30 Pausa café

Palazzo Moroni – Sala Paladin / Sala degli Anziani
(via VIII Febbraio, n. 8)

12:30 Sesiones paralelas

Sala Paladin	Sala degli Anziani
Presidencia de mesa: Ronald Solano (Universidad de Costa Rica)	Presidencia de mesa: Matteo De Beni (Università degli Studi di Verona)
Karen Poe Lang (Universidad de Costa Rica): <i>El corazón como metáfora de la vida y el amor en Vivir con virus (2004) de Marta Dillon</i>	Laura Daniela Ferrari (Universidad de Buenos Aires; Universidad Nacional de General Sarmiento): <i>La dificultad de verbalizar el dolor cardíaco: algunas marcas léxicas</i>
Laura Scarabelli (Università degli Studi di Milano): <i>Locas las palabras del corazón. El infarto del alma de Diamela Eltit y Paz Errázuriz</i>	Julia Zugazagoitia (Universidad Nacional Autónoma de México-UNAM): <i>Diversos grados de subjetivización en dos construcciones con corazón</i>
Berta Guerrero Almagro (Universidad de Murcia): <i>“Lavas ardientes venidas de muy hondo”</i> : Ramos Sucre y la poética del dolor	Guiomar Elena Ciapuscio (Universidad de Buenos Aires – CONICET): <i>“Es como que se me forma una burbuja de aire acá”</i> : metáforas y reformulación en narraciones de crisis cardíacas

15:00 Sesiones paralelas

Sala Paladin	Sala degli Anziani
Presidencia de mesa: Karen Poe Lang (Universidad de Costa Rica)	Presidencia de mesa: Leonardo Sancho Dobles (Universidad de Costa Rica)
Berenize Galicia Isasmendi (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla): <i>Hölderling y Scardanelli: una lectura</i>	Anna Sulai Capponi (Università degli Studi di Perugia): <i>Sacar el corazón a las víctimas para alimentar a los dioses con su</i>

<p><i>hermeneítica sobre El corazón y su avispero de Francisco Hernández</i></p>	<p><i>sangre: el sacrificio más alto de las comunidades mesoamericanas precolombinas</i></p>
<p>Ronald Solano (Universidad de Costa Rica): <i>De los saberes del corazón: corazonadas y pálpitos</i></p>	<p>Emanuele Fabiano (École des Hautes Études en Sciences Sociales - EHESS, Laboratoire d'Anthropologie Sociale - LAS): <i>Dos corazones: etnofisiología y procesos de pensamiento/memoria entre los Urarina de la Amazonia peruana</i></p>
<p>Olvido Andújar Molina (Universidad Camilo José Cela, Madrid): <i>El corazón y la minificción literaria hispana</i></p>	<p>Yumari Alfonso Entralgo (Texas A&M University): <i>Palimpsesto iconográfico, transculturación y sincretismo entre el Inmaculado Corazón de la Virgen María y las representaciones de la deidad de Vudú Ezili Danto</i></p>
<p>Irina Bajini (Università degli Studi di Milano): <i>Demasiado... Corazón: passioni d'Oltreoceano per il Cuore di De Amicis</i></p>	<p>Elena Dal Maso (Università degli Studi di Padova): <i>El corazón y la circulación sanguínea en la farmacoterapia española del siglo XIX. Notas lexicográficas y lexicológicas sobre la terminología cardíaca del Tratado elemental de terapéutica médica (1839) de Lorenzo Boscasa</i></p>

h. 17:30 Visita al “Museo della Storia della Medicina e della Salute” (MUSME), Via San Francesco, 94. Con la presencia de Gino Gerosa, director de la “Unità Operativa Complessa di Cardiocirurgia”

Viernes 7 de octubre de 2016 / Venerdì 7 ottobre 2016
Palazzo Bo – Archivio Antico / Aula Valente / Aula E
(via VIII Febbraio, n. 2)

9:00 Sesiones paralelas

Archivio Antico Presidencia de mesa: Antonio Scocozza (Università degli Studi di Salerno)	Aula Valente Presidencia de mesa: Laura Silvestri (Università di Roma 2 “Tor Vergata”)
Maurizio Ripa Bonati (Università degli Studi di Padova): <i>Cuore vs fegato; cervello vs testicoli. La nobiltà de’ principali membri dell’Huomo in un’opera medica del Cinquecento</i>	Renato Boccali (Università IULM di Milano): <i>Del sentire o ‘la visione attraverso il cuore’</i>
Andrea Cozza (Università degli Studi di Padova): <i>Il cardiopatico... 100 anni fa. Gestione del paziente cardiologico secondo la letteratura medica e divulgativa degli inizi del Novecento</i>	Adone Brandalise (Università degli Studi di Padova): <i>La città dei fratelli. Cuore e ordine politico in Maria Zambrano</i>

10:00 Sesión plenaria

Archivio Antico

Presidencia de mesa: **Maurizio Ripa Bonati** (Università degli Studi di Padova)

Álvar Martínez Vidal (Universitat de València): *La templanza del corazón: el origen del calor animal tras el descubrimiento de la circulación de la sangre*

Antonio Colomer Viadel (Universidad Politécnica de Valencia): *Miguel Servet, pionero de la circulación de la sangre y mártir por la libertad de pensamiento*

11:00 Visita guiada a la Universidad y pausa café. Lugar de encuentro: Archivio Antico

12:00 Sesiones paralelas

<p>Archivo Antico</p> <p>Presidencia de mesa:</p> <p>Irina Bajini (Università degli Studi di Milano)</p>	<p>Aula Valente</p> <p>Presidencia de mesa:</p> <p>Anna Sulai Capponi (Università degli Studi di Perugia)</p>
<p>Chiara Mascardi (DAMS, Università degli Studi di Bologna): <i>“Anatomia del sentimento”: uno studio preparatorio</i></p>	<p>Alessandra Ceribelli (Universidad de Santiago de Compostela): <i>El corazón en la poética de Francisco de Quevedo</i></p>
<p>María Jesús Fariña Busto (Universidad de Vigo): <i>Maldito corazón. Dos experiencias de arte y vida: Delmira Agostini y Frida Khalo</i></p>	<p>Leonardo Sancho Dobles (Universidad de Costa Rica): <i>Llanto, ardor y juez: metáforas del corazón en el soneto hispánico</i></p>

15:00 Sesiones paralelas

<p>Aula E</p> <p>Presidencia de mesa: Elena Dal Maso (Università degli Studi di Padova)</p>	<p>Aula Valente</p> <p>Presidencia de mesa: Amalia Barchiesi (Università degli Studi di Macerata)</p>
<p>Montserrat Ribao Pereira (Universidad de Vigo): <i>¿Y si el corazón miente? Los (falsos) poetas cortesanos de Juan II vistos por los románticos</i></p>	<p>Sergi Sancho Fibla (Universitat Pompeu Fabra, Barcelona): <i>La habitación de “Dios cautivo”. El corazón como arquitectura de la intimidad en la mística castellana e hispanoamericana</i></p>
<p>Franco Quinziano (Universidad de La Plata): <i>“La voz de mi corazón”: sentimiento y nueva sensibilidad en las Noches lúgubres de José Cadalso</i></p>	<p>Edgar Patiño Barreto (Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano): <i>Bogotá: la ciudad y la alegoría de los corazones múltiples</i></p>
<p>Aránzazu Calderón Puerta (Universidad de Varsovia): <i>La Historia al ritmo del corazón: el giro emocional y la novela</i></p>	<p>Sandro Bossio Suárez (Universidad Nacional del Centro del Perú, Huancayo): <i>La musculación palpitante:</i></p>

<i>histórica actual en el ejemplo de Inés y la alegría de Almudena Grandes</i>	<i>Dolencia cardíacas y corazones rotos en las novelas latinoamericanas</i>
16:30 Sesiones paralelas	
Aula E Presidencia de mesa: Laura Scarabelli (Università degli Studi di Milano)	Aula Valente Presidencia de mesa: Danilo Manera (Università Statale di Milano)
Sara Flammini (Università Chieti-Pescara): Azul y rojo: <i>il mal d'amore nel teatro breve di José Luis Alonso de Santos</i>	Heidi R. Krauss-Sánchez (Universidad Nacional de Educación a Distancia-UNED): <i>El corazón del Rey Sabio</i>
Edison Aladino (Universidad Nacional Autónoma de México-UNAM): <i>Eros thanático en Paradiso de José Lezama Lima</i>	Vanessa Schlüter (Johannes Gutenberg Universität): <i>¿El corazón es centro? Un confronto tra cardiocentrismo in Italia e corazón nella periferia spagnola</i>
Gino Tramontana (Universidad Complutense de Madrid): <i>Corazón Mestizo: Il cuore dell'Avana nella poetica di Pedro Juan Gutiérrez</i>	Erika Galicia Isasmendi (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla): <i>En mi boca y en tu pecho, las representaciones del corazón en la Nueva España durante el siglo XVIII</i>
Amalia Barchiesi (Università degli Studi di Macerata): <i>Pasiones de un corazón hervido: Humo rojo de Perla Suez</i>	María del Carmen Rodríguez Caballero (Instituto de Educación Secundaria Poeta Claudio Rodríguez, Zamora): <i>El corazón: entre la utopía y la distopía</i>
20:30 Cena del Coloquio	

Sábado 8 de octubre de 2016 / Sabato 8 ottobre 2016
Palazzo Bo – Aula E (via VIII Febbraio, n. 2)

9:00 Sesión plenaria

Presidencia de mesa: **Antonio Colomer Viadel** (Universidad Politécnica de Valencia)

Danilo Manera (Università Statale di Milano): *Il cuore nel primo Novecento spagnolo: dal romanzo erotico popolare alla scrittura avanguardista: Felipe Trigo, José Francés e Ramón Gómez de la Serna*

Dante José Liano (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano): *Del mito a la metáfora. La figura del corazón en algunas obras literarias latinoamericanas*

Antonella Cancellier (Università degli Studi di Padova): *Las pasiones del corazón en la poesía de Jorge Luis Borges*

Fabio Rodríguez Amaya (Università degli Studi di Bergamo): *Gabriel García Márquez: “Escribo con el corazón”*

Laura Silvestri (Università di Roma 2 “Tor Vergata”): *Cuore e scrittura nell’opera di Margo Glantz*

Antonio Scocozza (Università degli Studi di Salerno): *El corazón y la libertad: Bolívar y Manuelita*

12:00 PONENCIA DE CLAUSURA – Presidencia de mesa: **Fabio Rodríguez Amaya** (Università degli Studi di Bergamo)

Giuliano Pisani (Accademia Galileiana di Scienze Lettere ed Arti, Padova): *Le passioni in Giotto*

13:00 CLAUSURA DE LOS TRABAJOS

Durante el Coloquio intervendrá el tenor colombiano **Héctor Hernández** (presidente de la “Asociación cultural Italia-Latinoamerica”, Padova)

INSTITUCIONES PARTICIPANTES

Accademia Galileiana di Scienze Lettere ed Arti, Padova, Italia
Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México
Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET) - Argentina
École des Hautes Études en Sciences Sociales - EHESS, Laboratoire d'Anthropologie Sociale – LAS, Francia
Instituto de Educación Secundaria Poeta Claudio Rodríguez, Zamora, España
Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Alemania
Real Academia Española, España
Texas A&M University, Estados Unidos
Universidad Camilo José Cela, Madrid, España
Universidad Complutense de Madrid, España
Universidad de Buenos Aires-UBA, Argentina
Universidad de Bogotá Jorge Tadeo Lozano, Colombia
Universidad de Costa Rica, San José, Costa Rica
Universidad de La Plata, Argentina
Universidad de Murcia, España
Universidad de Santiago de Compostela, España
Universidad de Varsovia, Polonia
Universidad de Vigo, España
Universidad Nacional Autónoma de México-UNAM, México
Universidad Nacional de Educación a Distancia-UNED, Madrid, España
Universidad Nacional de General Sarmiento, Argentina
Universidad Nacional del Centro del Perú, Huancayo, Perú
Universidad Politécnica de Valencia, España
Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, Italia
Università degli Studi di Bergamo, Italia
Università degli Studi di Bologna, Italia
Università degli Studi di Chieti-Pescara, Italia
Università degli Studi di Macerata, Italia
Università degli Studi di Milano, Italia
Università degli Studi di Padova, Italia
Università degli Studi di Roma 2 “Tor Vergata”, Italia
Università degli Studi di Salerno, Italia
Università IULM di Milano, Italia
Universitat de València, España
Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, España